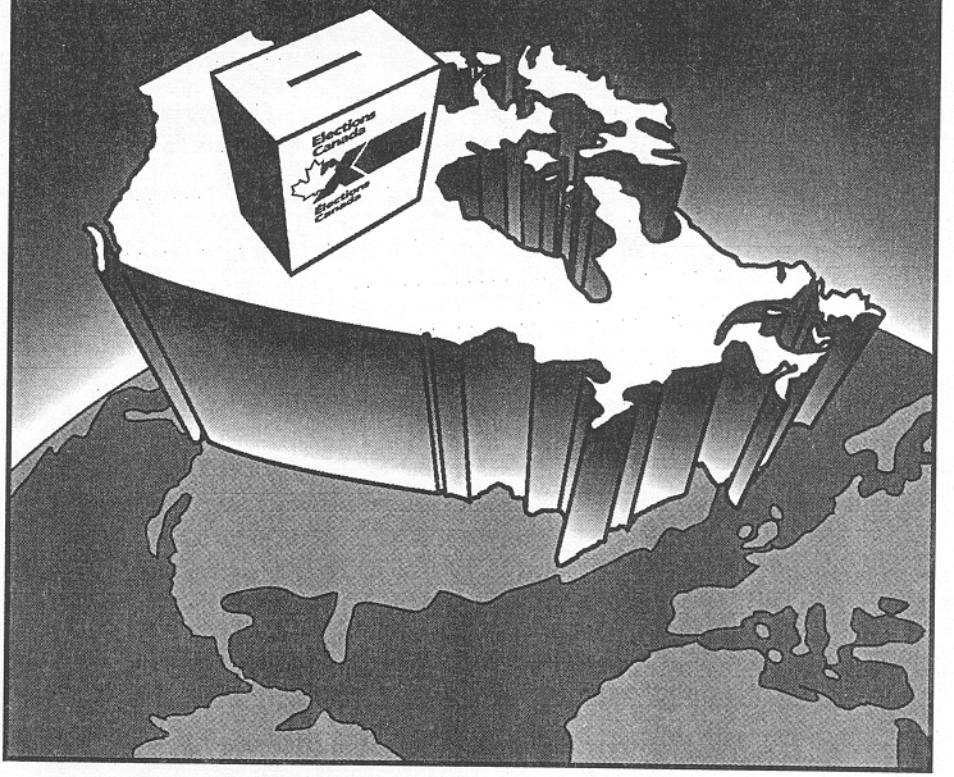
Voting by Canadians residing outside Canada

Registration Form & Guide for Special Ballot

Le vote des Canadiens résidant à l'étranger

Formulaire d'inscription et guide pour le bulletin de vote spécial



Elections Canada — *The non-partisan agency responsible for the conduct of federal elections and referendums*

Élections Canada — *L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections et des référendums fédéraux*

EC 78600
(01/97)

ıome or away, adians have a say

ːu qualify to vote in a federal electoral ːt, you can do it from virtually anyːe in the world. Follow this simple, ɛ-step process:

heck the voter eligibility criteria in ıe next section to find out if you ɹn vote.

egister for a special ballot. This guide ɛlls you how.

fter a federal election or referendum called, use the voting kit that we will ɛnd you at the address you provide.

ı to vote early. We won't be able et a ballot to you if you apply late; and, by law, your vote ıot be counted if it arrives r the deadline.

n you register to vote by special ballot, nformation you provide will be used ɔdate the Register of Electors. This ɔermanent, computerized list of ıdians who are eligible to vote in ːal electoral events.

er eligibility criteria

)UR PERMANENT RESIDENCE IS IN ADA, DO NOT USE THIS REGISTRAN FORM. CONTACT ELECTIONS ADA AT THE ADDRESS AT THE K OF THIS GUIDE FOR VOTING)RMATION.

ɔu are a Canadian citizen who ˈ resides outside Canada, you register to vote using the form in guide if:

ou have reached the age of 18 by olling day,

ou have been residing outside Canada ɔr less than five consecutive years ince your last visit to Canada, and

ou intend to resume your residence ı Canada.

ıted in Canada
ɾimé au Canada

Chez eux ou à l'étranger, les Canadiens peuvent voter

Où que vous soyez de par le monde, vous pouvez voter à un scrutin fédéral, pourvu que vous ayez qualité d'électeur. Il vous suffit de suivre les trois étapes suivantes :

1. Vérifiez d'abord les critères d'admissibilité énoncés ci-après, pour déterminer si vous pouvez voter.
2. Inscrivez-vous pour recevoir un bulletin de vote spécial. Ce guide vous explique la marche à suivre.
3. En période d'élection ou de référendum, utilisez la trousse de l'électeur que nous vous ferons parvenir à l'adresse que vous aurez indiquée.

Planifiez votre vote au plus tôt. Une inscription tardive nous empêchera de vous livrer un bulletin de vote spécial, et suivant la loi, votre vote ne sera pas compté s'il nous parvient après l'heure limite.

Les renseignements que vous fournirez en vous inscrivant pour voter par bulletin spécial seront utilisés pour mettre à jour le Registre des électeurs. Il s'agit d'une liste permanente et informatisée des Canadiens admissibles à voter aux scrutins fédéraux.

Critères d'admissibilité

SI VOTRE RÉSIDENCE PERMANENTE EST AU CANADA, N'UTILISEZ PAS LE PRÉSENT FORMULAIRE. COMMUNIQUEZ AVEC ÉLECTIONS CANADA À L'ADRESSE INDIQUÉE À LA FIN DU GUIDE POUR OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS.

En tant que citoyen canadien résidant actuellement à l'étranger, vous pouvez vous inscrire au moyen du formulaire ci-joint si :

- vous êtes âgé d'au moins 18 ans le jour du scrutin,
- vous résidez à l'étranger depuis moins de cinq années consécutives depuis votre dernier séjour au Canada, et
- vous avez l'intention de retourner vivre au Canada.

You are exempt from the five-year limit if you are posted outside Canada as:

a. an employee of the public service of Canada or a province; **or**

b. an employee of an international organization of which Canada is a member, and to which Canada contributes; **or**

c. a spouse or dependant residing with an elector described above; or with a member of the Canadian Forces; or with a civilian employed as a teacher in a Canadian Forces school or as administrative support staff in such a school.

Here's how to register

You can register whenever you want – no need to wait. Fill in the form included with this guide. Attach copies of your documentation (see list on page 5), and return the completed form to Elections Canada.

It's up to you!

Make sure your registration form and then your ballot reach Elections Canada in Ottawa in time. Although **registration forms** can be accepted until 6:00 p.m., Ottawa local time, on the Tuesday before polling day, it is wise to act much earlier.

We will expedite the processing of your registration, but it's your responsibility to allow enough time for a voting kit to reach you, and for your ballot to travel back to Ottawa. The completed **ballot** must arrive at Elections Canada before 6:00 p.m., Ottawa local time, on polling day. By law, late ballots **cannot** be counted.

To make sure your vote counts, register now. Send your form and documentation only once. If an election or referendum has been called, use fax or courier to save time.

La limite de cinq ans ne s'applique pas si vous êtes en poste à l'étranger en tant que :

a. membre de la fonction publique du Canada ou d'une province; **ou**

b. employé d'un organisme international dont le Canada est membre et auquel il verse des contributions; **ou**

c. conjoint ou personne à charge qui résidez avec un électeur susmentionné; ou avec un membre des Forces canadiennes; ou avec un civil travaillant dans une école des Forces canadiennes à titre de professeur ou de membre du personnel administratif.

Comment vous inscrire

Vous pouvez vous inscrire sans plus tarder. Remplissez le formulaire ci-joint, annexez les pièces exigées (voir liste à la page 5) et retournez le tout à Élections Canada.

À vous de jouer!

Veillez à ce que votre demande d'inscription puis votre bulletin parviennent à temps à Élections Canada, à Ottawa. Les **demandes d'inscription** seront acceptées jusqu'à 18 h, heure d'Ottawa, le mardi qui précède le jour du scrutin, mais il serait sage d'agir beaucoup plus tôt.

Nous nous efforcerons d'accélérer le traitement de votre demande, mais il vous appartient de prévoir le temps d'acheminement de votre trousse de l'électeur et de la réexpédition de votre bulletin de vote à Ottawa. Votre **bulletin** complété doit parvenir à Élections Canada avant 18 h, heure d'Ottawa, le jour du scrutin, faute de quoi il **ne sera pas** compté, suivant la loi.

Pour être sûr que votre vote compte, inscrivez-vous dès maintenant. N'envoyez qu'un seul formulaire avec ses pièces jointes. En période d'élection ou de référendum, utilisez un télécopieur ou un service de messagerie.

Filling in the registration form

Use this form only if you meet the eligibility criteria on pages 2 - 3. Print clearly, using black or blue ink. Press firmly.

Complete the *unshaded* areas with:

Box

1. Your family name, given name and middle name(s).
2. Your sex.
3. Your date of birth.
4. Your official language preference (English or French).
5. The mailing address where you want to receive your voting kit.
6. The telephone numbers, including country code and area code, where you can be reached.
7. Your fax number, if you have one, including country code and area code.
8. Your last home address in Canada, or the current address in Canada of your spouse, a relative, or any person in relation to whom you are a dependant. If possible, this should be a **street address**, and not a post office box or rural route number. This address will determine the electoral district in which your vote is counted.
9. The day, month and year that you last departed Canada.
10. If you last visited Canada more than five years ago, you are not eligible to vote unless you meet one of the criteria outlined in a, b or c on the form. If you do, mark the appropriate box.

    If you mark box 10 b, indicating employment by an international organization, please write in the name of the organization.

Comment remplir le formulaire

N'utilisez ce formulaire que si vous répondez aux critères d'admissibilité décrits aux pages 2 et 3. Veuillez écrire en lettres moulées, en appuyant bien avec un stylo-bille noir ou bleu.

Inscrivez dans les espaces *blancs* les renseignements suivants :

Case

1. Vos nom de famille, prénom et autre(s) prénom(s).
2. Votre sexe.
3. Votre date de naissance.
4. La langue officielle de votre choix (français ou anglais).
5. L'adresse postale où envoyer votre trousse de l'électeur.
6. Les numéros de téléphone, y compris l'indicatif de pays et l'indicatif régional, où l'on peut vous rejoindre.
7. Votre numéro de télécopieur, le cas échéant, y compris l'indicatif de pays et l'indicatif régional.
8. L'adresse de votre dernière résidence au Canada, ou l'adresse actuelle au Canada de votre conjoint, d'un parent ou encore d'une personne de qui vous êtes à charge. Cette adresse doit, dans la mesure du possible, comporter **un nom de rue** et non pas le simple numéro d'une boîte postale ou d'une route rurale. Cette adresse déterminera la circonscription dans laquelle votre vote sera compté.
9. Le jour, le mois et l'année de votre dernier départ du Canada.
10. Si votre dernier séjour au Canada date de plus de cinq ans, vous ne pourrez exercer votre droit de vote à moins de répondre à l'un des critères énoncés sur le formulaire en a, b, ou c. Le cas échéant, cochez la case appropriée.

    Si vous cochez la case 10 b, comme quoi vous êtes à l'emploi d'un organisme international, veuillez fournir le nom de l'organisme en question.

    Si vous cochez la case 10 c, comme quoi vous êtes un conjoint ou une personne à charge, veuillez remplir la déclaration de statut à la ligne suivante, en inscrivant le nom de l'organisme pour lequel travaille votre conjoint ou la personne de qui vous êtes à charge, avant de signer.

11. Complétez la déclaration en inscrivant :
    - la date projetée de votre retour au Canada pour y résider; et
    - votre signature et la date.

    If you mark box 10 c, indicating you are a spouse or dependant, please sign the declaration on the line below, attesting to your status. Write in the name of the organization which employs your spouse or the person in relation to whom you are a dependant.

11. Complete the declaration, by:
    - indicating the date when you intend to return to reside in Canada; and
    - signing and dating it.

Don't forget to attach copies of your documentation

Do not send originals of your documents.

Attach a photocopy of proof of Canadian citizenship:

1. pages 2 and 3 of your Canadian passport; or your Canadian citizenship certificate; **or, if not available,**
2. your birth or baptismal certificate proving birth in Canada.

If box 10 of the registration form applies to you, also provide a photocopy of:

1. your current employee identification card, or the card issued to you as a spouse or dependant; if some of the information is on the back of the card, be sure to photocopy both sides; **or, if not available,**
2. a document on your organization's letterhead signed by an authorized official and also showing your name.

N'oubliez pas de joindre une copie des pièces exigées

N'envoyez aucun original de vos pièces justificatives.

Annexez une photocopie d'une preuve de citoyenneté canadienne :

1. les pages 2 et 3 de votre passeport canadien ou votre certificat de citoyenneté canadienne; **ou, si vous n'avez ni l'un ni l'autre,**
2. votre certificat de naissance ou extrait de baptême prouvant que vous êtes né au Canada.

Si vous répondez à l'une des conditions énumérées à la case 10 du formulaire annexez aussi une photocopie :

1. de votre carte actuelle d'identification d'employé ou de votre carte de conjoint ou de personne à charge; si certains des renseignements figurent au verso, assurez-vous de photocopier les deux côtés; **ou, si vous n'en avez pas,**
2. d'une lettre portant votre nom, rédigée sur le papier en-tête de votre organisme et contresignée par un représentant autorisé.

Sending in your registration form

Don't wait for the announcement of an electoral event to register. Detach the form and return it as soon as possible, along with your photocopied documentation, to Elections Canada in Ottawa. The address is at the back of this guide, and an envelope is attached for your convenience. If you are registering by mail, confirm that the postal system of the country you are mailing from can read the word CANADA as it appears on the return envelope. You may need to repeat it in local script to ensure prompt delivery.

You are encouraged to use fax, especially if you are registering after an electoral event has been called. **If you do use fax, do not follow up by sending originals.**

What happens next

The information you provide is confidential and will be used solely for purposes prescribed by the *Canada Elections Act*.

Should any of your information change, please send written and signed notification to Elections Canada.

When a federal electoral event is called, a voting kit will be sent to you, provided you have not been away from Canada for more than five consecutive years, or provided you are exempt from the five-year limit.

Once registered to vote by special ballot, you can vote only in this manner; you cannot vote at the ordinary or advance polls.

L'envoi de votre formulaire

N'attendez pas l'annonce d'un scrutin pour vous inscrire. Détachez le formulaire et expédiez-le sans tarder, accompagné des photocopies de pièces justificatives, à l'adresse d'Élections Canada à la fin du présent guide. Une enveloppe de retour vous est fournie. Si vous expédiez votre formulaire par la poste, assurez-vous que le service postal du pays où vous êtes peut décoder le mot CANADA inscrit sur l'enveloppe de retour. Il vous faudra peut-être le réécrire dans la langue du pays pour assurer une prompte livraison.

Nous vous conseillons d'utiliser un télécopieur, surtout si vous vous inscrivez une fois le scrutin déclenché. **Dans ce dernier cas, veuillez ne pas faire suivre les originaux.**

Les étapes subséquentes

Les renseignements que vous fournirez demeureront confidentiels et ne seront utilisés qu'aux fins prévues par la *Loi électorale du Canada*.

Vous êtes prié d'aviser par écrit Élections Canada de tout changement à ces renseignements.

Au déclenchement d'un scrutin fédéral, une trousse de l'électeur vous sera expédiée, à la condition expresse que vous n'ayez pas séjourné à l'étranger plus de cinq années consécutives ou que vous soyez exempté de la règle de cinq ans.

Une fois inscrit pour voter par bulletin spécial, vous ne pourrez voter qu'au moyen du bulletin spécial; vous ne pourrez pas voter au bureau ordinaire, ni à l'un des bureaux spéciaux de scrutin.

Voter checklist

Please register early if you want your vote to count. Remember:

- ✓ Fill in the registration form completely.
- ✓ Sign and date the declaration.
- ✓ Include photocopies of all the required proofs; do not send originals of supporting documentation.

When using fax:

- ✓ Fax **all** required documents.
- ✓ Do not send additional copies or any other documentation.

By law, late registrations **cannot** be accepted and late ballots **cannot** be counted.

If you move, let us know your new address so that we can send your voting kit.

This registration form and guide can be downloaded from Elections Canada's Internet web site.

For more information

If you have questions, please call:

1-613-993-2975
1-800-INFO-VOTE (1-800-463-6868)
toll-free from Canada and the U.S.A.
1-800-361-8935 TTY/TDD
toll-free from Canada and the U.S.A.
Internet: http://www.elections.ca
E-mail: eleccan@magi.com

Send your completed registration form to:

Elections Canada, (440 Coventry Road),
P.O. Box 9830, Ottawa, Ontario
Canada K1G 5W7

Fax: 1-613-998-8393
from anywhere in the world
1-800-363-4796
toll-free from Canada and the U.S.A.

Aide-mémoire

Inscrivez-vous sans tarder si vous désirez exercer votre droit de vote. Assurez-vous d'avoir :

- ✓ rempli en entier le formulaire;
- ✓ signé et daté la déclaration;
- ✓ joint les photocopies de toutes les preuves exigées; n'envoyez aucun original de ces preuves.

Si vous utilisez le télécopieur :

- ✓ Envoyez **toutes** les pièces exigées.
- ✓ N'expédiez pas d'autre copie ni autre pièce à l'appui.

Conformément à la loi, aucune demande **ne sera** acceptée si elle est reçue en retard et aucun bulletin reçu en retard **ne sera** compté.

Avisez-nous de tout changement à votre adresse pour faciliter l'expédition de votre trousse de l'électeur.

Ce formulaire d'inscription et guide peut être téléchargé du site Internet d'Élections Canada.

Renseignements supplémentaires

Pour renseignements, composez :

1-613-993-2975
1-800-INFO-VOTE (1-800-463-6868)
sans frais au Canada et aux États-Unis
1-800-361-8935 ATS/ATM
sans frais au Canada et aux États-Unis
Internet : http://www.elections.ca
Courrier électronique : eleccan@magi.com

Veuillez expédier votre demande d'inscription dûment remplie à :

Élections Canada, (440, chemin Coventry),
B.P. 9830, Ottawa (Ontario)
Canada K1G 5W7

Télécopieur : 1-613-998-8393
de partout au monde
1-800-363-4796
sans frais au Canada
et aux États-Unis

Détachez et jetez avant d'insérer le formulaire d'inscription dans l'enveloppe ou d'envoyer par télécopieur

Canada

Elections Canada

DEMANDE D'INSCRIPTION ET DE BULLETIN DE VOTE SPÉCIAL

À l'intention des citoyens canadiens résidant à l'étranger

S'il vous faut des copies supplémentaires du présent formulaire, veuillez le photocopier.

EC 7860 (01/97)

RÉSERVÉ AU BUREAU

☐ Pièces manquantes
☐ Preuve d'exemption du 5 ans manquante
☐ Signature manquante

Code de la circonscription

		–			

NOM ET ADRESSE POSTALE ACTUELLE (de l'électeur résidant à l'étranger)

① Nom de famille

Prénom

Autre(s) prénom(s)

② Sexe ☐ M ☐ F

③ Date de naissance J M A

④ Langue de correspondance ☐ Français ☐ Anglais

⑤ Adresse postale (numéro et rue, boîte postale)

Appartement/Unité

Ville, village ou municipalité

Province, État ou district

Pays

Code postal

⑥ Numéros de téléphone (consultez le guide)

résidence :

bureau :

⑦ Numéro de télécopieur (consultez le guide)

DERNIÈRE ADRESSE AU CANADA AVANT VOTRE DÉPART, OU ADRESSE ACTUELLE AU CANADA DE VOTRE CONJOINT, D'UN PARENT OU D'UNE PERSONNE DE QUI VOUS ÊTES À CHARGE

⑧ Adresse municipale (numéro et rue, y compris la dénomination et l'orientation géographique – ex. avenue sud-ouest)

Appartement/Unité

Ville, village ou municipalité

Province

Code postal

DATE DE DÉPART DU CANADA ET EXEMPTIONS À LA RÈGLE DE CINQ ANS

⑨ Date de votre dernier départ du Canada. Cette date permet de certifier votre droit de vote en vertu de la règle de cinq ans prescrite par la loi (consultez le guide). J M A

⑩ **Êtes-vous :**

a. ☐ un membre de la fonction publique du Canada ou d'une province en poste à l'étranger? ou

b. ☐ un employé, en poste à l'étranger, de l'organisme international suivant dont le Canada est membre et auquel il verse des contributions? ou _____ veuillez inscrire le nom de cet organisme

c. ☐ le conjoint ou une personne à charge de l'électeur susmentionné ou d'un membre des Forces canadiennes en poste à l'étranger, ou encore d'un civil travaillant à l'étranger dans une école des Forces canadiennes à titre de professeur ou de membre du personnel administratif?

Je, soussigné, déclare être le conjoint ou une personne à charge d'un électeur à l'emploi de :

_____ Nom de l'employeur

_____ Signature de l'électeur

_____ Date

NOTE : Annexez copie des pièces justifiant le statut coché en a, b ou c (consultez le guide).

DÉCLARATION

⑪ – J'ai la citoyenneté canadienne;
– Tous les renseignements inscrits sur cette demande sont vrais et exacts;
– J'ai l'intention de retourner vivre au Canada, à la date suivante M A

_____ Signature de l'électeur

_____ Date

NOTE : Annexez copie d'une preuve de citoyenneté canadienne (consultez le guide).
Prière de ne remplir qu'<u>un seul</u> formulaire par personne.

RÉSERVÉ AU BUREAU

_____ Signature du fonctionnaire désigné

_____ Date

Elections Canada

Élections Canada

APPLICATION FOR REGISTRATION AND SPECIAL BALLOT

For Canadian citizens residing outside Canada
If you need more copies of this form, please photocopy it.

EC 78600
(01/97)

OFFICE USE ONLY

- ☐ Documentation missing
- ☐ Proof of 5-year exemption missing
- ☐ Signature missing

Electoral District code

		–			

NAME AND PRESENT MAILING ADDRESS (of the elector residing outside Canada)

① Family name

Given name

Middle name(s)

② Sex ☐ M ☐ F

③ Date of birth D M Y

④ Language of correspondence ☐ English ☐ French

⑤ Mailing address (number and street, post office box)

Apartment/Unit

City, town, village or municipality

Province, state or district

Country

Postal code

⑥ Telephone numbers (see guide)

home: business:

⑦ Fax number (see guide)

LAST ADDRESS OF RESIDENCE PRIOR TO LEAVING CANADA OR CURRENT ADDRESS IN CANADA OF A SPOUSE, RELATIVE, OR ANY PERSON IN RELATION TO WHOM YOU ARE A DEPENDANT

⑧ Civic address (number and street, including type and direction, e.g. Avenue, S.W.)

Apartment/Unit

City, town, village or municipality

Province

Postal code

DATE OF LEAVING CANADA AND EXEMPTIONS TO FIVE-YEAR LIMIT

⑨ Date of last departure from Canada. This date determines your eligibility to vote under the five-year limit set by law (see guide). D M Y

⑩ **Are you:**

a. ☐ a member of the federal or provincial public service who is posted outside Canada? or

b. ☐ an employee, posted outside Canada, of the following international organization of which Canada is a member and to which Canada contributes? or _____ write in name of organization

c. ☐ a spouse or a dependant of any of the above-mentioned electors or of a member of the Canadian Forces posted outside Canada, or of a civilian employed outside Canada as a teacher or as administrative support staff in a Canadian Forces school?

I, the undersigned, declare that I am the spouse or dependant of an employee of:

_____ Employer

_____ Elector's signature

_____ Date

NOTE: Attach copy of document proving a, b or c (see guide).

From/De :

_____

_____

_____

Air Mail Par avion

Postage Affranchir

ELECTIONS CANADA
440 COVENTRY RD
PO BOX 9830
OTTAWA ON K1G 5W7
CANADA

ÉLECTIONS CANADA
440 CH COVENTRY
BP 9830
OTTAWA ON K1G 5W7
CANADA